

香港灣仔港灣道 25 號
海港中心 10 樓

10/F, Harbour Centre
25 Harbour Road
Wan Chai
Hong Kong

本函檔號 OUR REF.: REO 14/5/LC-04
來函檔號 YOUR REF.:

圖文傳真 Fax: 2511 1682
電話 Tel.: 2827 1269
網址 Web Site: <http://www.info.gov.hk/eac/>

15 July 2003

(With Chinese translation)

Message from the Chairman

**Public Consultation on Delineation of Geographical Constituencies
for the 2004 Legislative Council Elections**

The 2004 Legislative Council (“LegCo”) Elections will be held in late 2004. The Electoral Affairs Commission (“EAC”) is required under section 18 of the EAC Ordinance (Chapter 541 of the Laws of Hong Kong) to make recommendations to the Chief Executive on the boundaries and names of the Legislative Council Constituency Areas (“LCCAs”).

Provisional recommendations on the boundaries and names of the LCCAs in respect of the 2004 LegCo Elections have now been drawn up by the EAC. In delineating the geographical constituencies, we have followed the statutory criteria stipulated under section 20 of the EAC Ordinance and several working principles at the Appendix. These working principles were also adopted for the demarcation exercise of the last LegCo Elections in 2000.

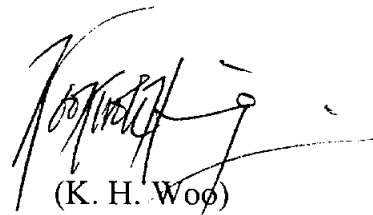
Before finalising the recommendations, we shall, in accordance with section 19 of the EAC Ordinance, consult the public on the provisional recommendations for a period of 30 days starting from **15 July to 13 August 2003**, both dates inclusive. Maps showing the delineation and names of the proposed LCCAs and a booklet on the lists of provisional recommended LCCAs are enclosed.

Please send your written representations on the provisional recommendations to the EAC Secretariat at 10/F., Harbour Centre, 25 Harbour

Road, Wan Chai, Hong Kong or by fax (fax no.: 2511 1682) the latest by **13 August 2003**. **Late representations will not be considered**. You may also make representations to us orally at the public forum to be held on **7 August 2003 at 2:30 pm** at the **EAC Conference Room, 10/F Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong**. Reservation may be made over the telephone at 2827 1269.

The EAC is committed to making every endeavour to ensure that elections are held in an open, fair and honest manner. The delineation of geographical constituencies is an important element of the arrangements for the 2004 LegCo Elections. No doubt those who have opposing views and suggestions will make representations to us. **However, it is important that supporting views should also be made known to us, for otherwise it may be said that no one supports or agrees with our provisional recommendations.**

Yours faithfully,



(K. H. Woo)
Chairman

Electoral Affairs Commission

(With enclosure)

Demarcation of Geographical Constituencies for the 2004 Legislative Council Elections

Statutory Criteria

- (a) The EAC shall ensure that the extent of each proposed Legislative Council Constituency Area ("LCCA") is such that the population in that LCCA is as near as is practicable to the number which results (ie "the resulting number"), when the population quota is multiplied by the number of members to be returned to the LegCo by that LCCA pursuant to any electoral law
(Note : The population quota is defined as the total population of Hong Kong* divided by the total number of members to be returned for all the geographical constituencies in that election, ie $6,957,700 \div 30 = 231,923$);
- (b) where it is not practicable to comply with (a) above in respect of a proposed LCCA, the EAC shall ensure that the extent of the LCCA is such that the population in that LCCA does not exceed or fall short of the resulting number applicable to that LCCA, by more than 15%;
- (c) the EAC shall have regard to the community identities, the preservation of local ties and physical features such as size, shape, accessibility and development of the relevant area or any part thereof;
- (d) the EAC may depart from the strict application of (a) & (b) above only where it appears that one or more of the considerations in (c) above renders a departure necessary or desirable;
- (e) the EAC shall ensure that each proposed LCCA is to be constituted by two or more contiguous District Council constituencies; and
- (f) the EAC shall have regard to the existing boundaries of districts and the existing boundaries of LCCAs.

* The total population of Hong Kong is projected as at 30 June 2004.

Demarcation of Geographical Constituencies for the 2004 Legislative Council Elections

Working Principles

- (a) the boundaries of the existing 5 LCCAs should form the basis of consideration in the current demarcation exercise;
- (b) for those existing LCCAs where the population falls within the permissible range of the population quota requirement, their boundaries would be adopted as far as possible to form new LCCAs;
- (c) Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories are to be treated separately, as these areas have been regarded as distinct from one another;
- (d) splitting of districts by District Council Constituency Areas should be avoided unless there are very strong reasons. Where splitting is necessary, it should affect the least number of districts; and
- (e) matters relating to maintaining political influence or advantage will not be considered.

二 零 零 四 年 立 法 會 選 舉

地 方 選 區 範 圍 之

臨 時 建 議 概 要

2004 Legislative Council Elections

Lists of the Provisional Recommendations

on Geographical Constituency Areas

暫定立法會地方選區議席數目

Number of Seats for the Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	暫定的議席數目 Proposed Number of Seats	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)	偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
LC1	香港島 Hong Kong Island	6	1,274,600	- 8.40%
LC2	九龍西 Kowloon West	4	999,600	+ 7.75%
LC3	九龍東 Kowloon East	5	1,034,300	- 10.81%
LC4	新界西 New Territories West	8	2,004,300	+ 8.03%
LC5	新界東 New Territories East	7	1,644,900	+ 1.32%

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC1	香港島 Hong Kong Island (包括中西區、 灣仔、東區及 南區四區) (Including the 4 districts of Central & Western, Wan Chai, Eastern and Southern)	<u>中西區</u> 中環 半山東 衛城 山頂 大學 堅摩 觀龍 西環 寶翠 石塘咀 西營盤 上環 東華 正街 水街	<u>Central & Western</u> Chung Wan Mid Levels East Castle Road Peak University Kennedy Town & Mount Davis Kwun Lung Sai Wan Belcher Shek Tong Tsui Sai Ying Pun Sheung Wan Tung Wah Centre Street Water Street	1,274,600	-8.40%
				249,000	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		灣仔	Wan Chai		
		軒尼詩	Hennessy	13,100	
		愛群	Oi Kwan	13,100	
		鵝頸	Canal Road	13,300	
		銅鑼灣	Causeway Bay	13,300	
		大坑	Tai Hang	13,800	
		渣甸山	Jardine's Lookout	14,200	
		樂活	Broadwood	14,400	
		跑馬地	Happy Valley	14,100	
		司徒拔道	Stubbs Road	14,600	
		修頓	Southorn	12,900	
		大佛口	Tai Fat Hau	13,500	
				150,300	
		東區	Eastern		
		太古城西	Tai Koo Shing West	17,800	
		太古城東	Tai Koo Shing East	19,200	
		鯉景灣	Lei King Wan	16,000	
		筲箕灣	Shaukeiwan	12,800	
		愛秩序灣	Aldrich Bay	20,500	
		阿公岩	A Kung Ngam	14,600	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	杏花邨	Heng Fa Chuen		19,200	
	翠灣	Tsui Wan		13,400	
	欣藍	Yan Lam		16,500	
	小西灣	Siu Sai Wan		14,500	
	景怡	King Yee		17,500	
	環翠	Wan Tsui		16,900	
	翡翠	Fei Tsui		13,700	
	柏架山	Mount Parker		14,600	
	寶馬山	Braemar Hill		15,800	
	天后	Tin Hau		15,200	
	炮台山	Fortress Hill		15,400	
	維園	Victoria Park		14,000	
	城市花園	City Garden		15,800	
	和富	Provident		19,600	
	堡壘	Fort Street		15,100	
	錦屏	Kam Ping		16,300	
	丹拿	Tanner		16,300	
	健康村	Healthy Village		17,100	
	鰂魚涌	Quarry Bay		15,100	
	南豐	Nam Fung		15,400	
	康怡	Kornhill		13,100	
	康山	Kornhill Garden		13,800	
	興東	Hing Tung		20,800	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		西灣河	Sai Wan Ho	18,100	
		下耀東	Lower Yiu Tung	18,400	
		上耀東	Upper Yiu Tung	14,600	
		興民	Hing Man	21,400	
		樂康	Lok Hong	11,100	
		翠德	Tsui Tak	13,400	
		漁灣	Yue Wan	13,400	
		佳曉	Kai Hiu	16,400	
				592,800	
		南區	<u>Southern</u>		
		香港仔	Aberdeen	14,200	
		鴨脷洲邨	Ap Lei Chau Estate	15,200	
		鴨脷洲北	Ap Lei Chau North	15,200	
		利東一	Lei Tung I	13,100	
		利東二	Lei Tung II	15,000	
		海怡東	South Horizons East	14,300	
		海怡西	South Horizons West	15,400	
		華貴	Wah Kwai	16,800	
		華富一	Wah Fu I	14,600	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	華富二	Wah Fu II		16,500	
	薄扶林	Pokfulam		16,500	
	置富	Chi Fu		14,700	
	田灣	Tin Wan		18,100	
	香漁	Heung Yue		16,100	
	黃竹坑	Wong Chuk Hang		21,000	
	海灣	Bays Area		21,300	
	赤柱及石澳	Stanley & Shek O		24,500	
				282,500	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC2	九龍西 Kowloon West (包括油尖旺、 深水埗及九龍城 三區) (Including the 3 districts of Yau Tsim Mong, Sham Shui Po and Kowloon City)	<u>油尖旺</u> 尖沙咀西 尖沙咀北 佐敦 油麻地 富榮 旺角西 富柏 櫻桃 大角咀 詩歌舞 大南 旺角北 旺角東 旺角南 京士柏 尖沙咀東	<u>Yau Tsim Mong</u> Tsim Sha Tsui West Tsim Sha Tsui North Jordan Yau Ma Tei Charming Mong Kok West Fu Pak Cherry Tai Kok Tsui Sycamore Tai Nan Mong Kok North Mong Kok East Mong Kok South King's Park Tsim Sha Tsui East	999,600	+7.75%
				272,100	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		<u>深水埗</u>	<u>Sham Shui Po</u>		
		寶麗	Po Lai	14,200	
		長沙灣	Cheung Sha Wan	15,800	
		南昌北	Nam Cheong North	16,400	
		南昌東	Nam Cheong East	17,800	
		南昌南	Nam Cheong South	17,900	
		南昌中	Nam Cheong Central	17,100	
		南昌西	Nam Cheong West	14,200	
		富昌	Fu Cheong	17,400	
		麗閣	Lai Kok	17,300	
		元州	Un Chau	21,000	
		荔枝角	Lai Chi Kok	22,500	
		美孚南	Mei Foo South	14,700	
		美孚中	Mei Foo Central	14,500	
		美孚北	Mei Foo North	16,700	
		龍坪	Lung Ping	20,200	
		蘇屋	So Uk	15,300	
		李鄭屋	Lei Cheng Uk	16,600	
		白田	Pak Tin	23,500	
		大坑東及 又一村	Tai Hang Tung & Yau Yat Tsuen	13,800	
		南山	Nam Shan	13,600	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	石硤尾	Shek Kip Mei	16,200		
			<u>356,700</u>		
	九龍城	<u>Kowloon City</u>			
	馬頭圍	Ma Tau Wai	17,400		
	馬坑涌	Ma Hang Chung	17,100		
	馬頭角	Ma Tau Kok	15,000		
	樂民	Lok Man	13,200		
	常樂	Sheung Lok	18,100		
	何文田	Ho Man Tin	20,600		
	嘉道理	Kadoorie	19,600		
	太子	Prince	16,600		
	九龍塘	Kowloon Tong	19,500		
	龍城	Lung Shing	15,200		
	啓德	Kai Tak	18,200		
	海心	Hoi Sham	15,900		
	土瓜灣北	To Kwa Wan North	13,200		
	土瓜灣南	To Kwa Wan South	15,100		
	鶴園海逸	Hok Yuen Laguna Verde	18,700		
	黃埔東	Whampoa East	17,900		
	黃埔西	Whampoa West	16,900		

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		紅磡灣		20,000	
		紅磡		14,600	
		家維		16,200	
		愛民		16,000	
		愛俊		15,800	
				370,800	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC3	九龍東 Kowloon East (包括黃大仙 及觀塘兩區) (Including the 2 districts of Wong Tai Sin and Kwun Tong)	<u>黃大仙</u> 龍趣 龍啓 龍上 鳳凰 鳳德 龍星 新蒲崗 東頭 東美 樂富 橫頭磡 天強 翠竹及鵬程 竹園南 竹園北 慈雲西 正愛 正安 慈雲東	<u>Wong Tai Sin</u> Lung Tsui Lung Kai Lung Sheung Fung Wong Fung Tak Lung Sing San Po Kong Tung Tau Tung Mei Lok Fu Wang Tau Hom Tin Keung Tsui Chuk & Pang Ching Chuk Yuen South Chuk Yuen North Tsz Wan West Ching Oi Ching On Tsz Wan East	1,034,300	-10.81%

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		瓊富	King Fu	21,100	
		彩雲東	Choi Wan East	16,200	
		彩雲南	Choi Wan South	15,700	
		彩雲西	Choi Wan West	13,200	
		池彩	Chi Choi	14,500	
		彩虹	Choi Hung	13,900	
				449,100	
		觀塘	<u>Kwun Tong</u>		
		觀塘中心	Kwun Tong Central	13,500	
		九龍灣	Kowloon Bay	14,600	
		啓業	Kai Yip	14,700	
		麗晶	Lai Ching	17,000	
		坪石	Ping Shek	15,500	
		佐敦谷	Jordan Valley	16,000	
		順天	Shun Tin	19,700	
		雙順	Sheung Shun	21,400	
		利安天	Lee On Tin	20,500	
		寶達	Po Tat	17,200	
		秀茂坪北	Sau Mau Ping North	20,500	
		曉麗	Hiu Lai	19,600	
		秀茂坪南	Sau Mau Ping South	18,300	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	興田	Hing Tin		14,300	
	德田	Tak Tin		13,500	
	藍田	Lam Tin		15,500	
	廣德	Kwong Tak		16,700	
	平田	Ping Tin		15,400	
	康栢	Hong Pak		15,200	
	油塘四山東	Yau Tong Sze Shan East		18,000	
	油塘四山西	Yau Tong Sze Shan West		16,000	
	麗港	Lai Kong		23,800	
	景田	King Tin		18,000	
	翠屏南	Tsui Ping South		16,300	
	翠屏北	Tsui Ping North		15,000	
	寶樂	Po Lok		17,000	
	月華	Yuet Wah		13,800	
	協康	Hip Hong		21,300	
	康樂	Hong Lok		17,000	
	定安	Ting On		18,400	
	牛頭角	Ngau Tau Kok		21,000	
	淘大	To Tai		19,000	
	樂華北	Lok Wah North		17,700	
	樂華南	Lok Wah South		13,800	
				585,200	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC4	新界西 New Territories West			2,004,300	+8.03%
	(包括荃灣、 屯門、元朗、 葵青及離島 五區) (Including the 5 districts of Tsuen Wan, Tuen Mun, Yuen Long, Kwai Tsing and Islands)	<u>荃灣</u> 德華 楊屋道 海濱 祈德尊 福來 愉景 荃灣中心 荃威 麗濤 麗興 荃灣郊區西 荃灣郊區東 綠楊 梨木樹東 梨木樹西 石圍角 象石	<u>Tsuen Wan</u> Tak Wah Yeung Uk Road Hoi Bun Clague Garden Fuk Loi Discovery Park Tsuen Wan Centre Allway Lai To Lai Hing Tsuen Wan Rural West Tsuen Wan Rural East Luk Yeung Lei Muk Shue East Lei Muk Shue West Shek Wai Kok Cheung Shek	15,100 16,100 17,400 16,000 14,100 16,800 13,400 19,800 15,800 13,400 20,100 20,100 16,900 14,400 13,500 15,300 13,500	
				271,700	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		屯門	Tuen Mun		
		屯門市中心	Tuen Mun Town Centre	17,500	
		兆置	Siu Chi	20,700	
		兆翠	Siu Tsui	17,000	
		安定	On Ting	20,200	
		友愛南	Yau Oi South	16,500	
		友愛北	Yau Oi North	15,500	
		翠興	Tsui Hing	17,100	
		山景	Shan King	21,700	
		景興	King Hing	19,000	
		興澤	Hing Tsak	19,300	
		新墟	San Hui	16,200	
		三聖	Sam Shing	21,200	
		恆福	Hanford	23,300	
		兆新	Siu Sun	20,800	
		悅湖	Yuet Wu	13,300	
		兆禧	Siu Hei	13,400	
		湖景	Wu King	17,300	
		蝴蝶	Butterfly	14,300	
		樂翠	Lok Tsui	15,000	
		龍門	Lung Mun	19,200	
		新景	San King	17,500	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		良景	Leung King	16,200	
		田景	Tin King	18,900	
		寶田	Po Tin	22,500	
		建生	Kin Sang	18,300	
		兆康	Siu Hong	16,500	
		景峰	Prime View	15,300	
		富泰	Fu Tai	21,400	
		屯門鄉郊	Tuen Mun Rural	22,300	
				527,400	
		元朗	<u>Yuen Long</u>		
		豐年	Fung Nin	17,800	
		水邊	Shui Pin	20,500	
		南屏	Nam Ping	15,900	
		北朗	Pek Long	15,000	
		大橋	Tai Kiu	21,400	
		鳳翔	Fung Cheung	19,500	
		十八鄉北	Shap Pat Heung North	23,900	
		十八鄉南	Shap Pat Heung South	20,700	
		屏山南	Ping Shan South	17,100	
		屏山北	Ping Shan North	21,200	
		廈村	Ha Tsuen	14,500	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 <u>DCCA</u>	立法會 地方選區 <u>LCCA</u>	
		天盛	Tin Shing	21,200	
		瑞愛	Shui Oi	21,300	
		瑞華	Shui Wah	20,900	
		頌華	Chung Wah	20,400	
		悅恩	Yuet Yan	18,800	
		富恩	Fu Yan	23,200	
		逸澤	Yat Chak	21,500	
		天恒	Tin Heng	22,000	
		宏逸	Wang Yat	23,200	
		嘉湖北	Kingswood North	21,100	
		嘉湖南	Kingswood South	19,900	
		天耀	Tin Yiu	23,700	
		慈祐	Tsz Yau	23,600	
		錦綉花園	Fairview Park	15,500	
		新田	San Tin	18,200	
		錦田	Kam Tin	10,400	
		八鄉北	Pat Heung North	9,600	
		八鄉南	Pat Heung South	15,000	
				557,000	
		葵青	<u>Kwai Tsing</u>		
		葵興	Kwai Hing	16,600	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		葵盛東邨	Kwai Shing East Estate	20,300	
		上大窩口	Upper Tai Wo Hau	13,400	
		下大窩口	Lower Tai Wo Hau	16,800	
		葵涌邨	Kwai Chung Estate	16,000	
		石蔭	Shek Yam	19,900	
		安蔭	On Yam	19,400	
		新石籬	Shek Lei Extension	20,300	
		石籬	Shek Lei	22,700	
		大白田	Tai Pak Tin	21,200	
		葵芳	Kwai Fong	21,500	
		麗瑤	Lai Yiu	15,200	
		荔華	Lai Wah	20,700	
		祖堯	Cho Yiu	19,000	
		興芳	Hing Fong	13,100	
		荔景	Lai King	15,800	
		葵盛西邨	Kwai Shing West Estate	19,100	
		安灝	On Ho	21,400	
		偉盈	Wai Ying	18,900	
		青衣邨	Tsing Yi Estate	16,900	
		翠怡	Greenfield	18,400	
		長青	Cheung Ching	17,700	
		長康	Cheung Hong	14,800	
		盛康	Shing Hong	15,600	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		青衣南	Tsing Yi South	29,700	
		長亨	Cheung Hang	17,500	
		青發	Ching Fat	20,700	
		長安	Cheung On	16,000	
				518,600	
		離島	Islands		
		大嶼山	Lantau	16,600	
		逸東	Yat Tung	30,000	
		東涌新市鎮	Tung Chung New Town	30,000	
		愉景灣	Discovery Bay	15,800	
		坪洲及喜靈洲	Peng Chau & Hei Ling Chau	8,200	
		南丫及蒲台	Lamma & Po Toi	5,600	
		長洲南	Cheung Chau South	11,800	
		長洲北	Cheung Chau North	11,600	
				129,600	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC5	新界東 New Territories East		1,644,900		+1.32%
	(包括北區、 大埔、沙田 及西貢四區) (Including the 4 districts of North, Tai Po, Sha Tin and Sai Kung)	北區	North		
		聯和墟	Luen Wo Hui	21,100	
		粉嶺市	Fanling Town	20,700	
		祥華	Cheung Wah	20,900	
		華都	Wah Do	20,200	
		華明	Wah Ming	19,900	
		欣盛	Yan Shing	20,900	
		嘉福	Ka Fuk	20,900	
		上水鄉郊	Sheung Shui Rural	21,100	
		彩旭太	Choi Yuk Tai	19,300	
		彩園	Choi Yuen	15,500	
		石湖墟	Shek Wu Hui	15,800	
		天平西	Tin Ping West	13,200	
		鳳翠	Fung Tsui	16,200	
		沙打	Sha Ta	14,800	
		天平東	Tin Ping East	13,900	
		皇后山	Queen's Hill	22,100	
				296,500	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		大埔	Tai Po		
		大埔墟	Tai Po Hui	14,900	
		大埔中	Tai Po Central	17,300	
		頌汀	Chung Ting	16,600	
		大元	Tai Yuen	17,900	
		富亨	Fu Heng	19,600	
		怡富	Yee Fu	19,800	
		富明新	Fu Ming Sun	16,200	
		廣福	Kwong Fuk	14,300	
		宏福	Wang Fuk	14,300	
		大埔滘	Tai Po Kau	14,500	
		運頭塘	Wan Tau Tong	19,600	
		新富	San Fu	14,800	
		林村谷	Lam Tsuen Valley	16,500	
		寶雅	Po Nga	17,100	
		太和	Tai Wo	18,400	
		舊墟及太湖	Old Market & Serenity	15,000	
		康樂園	Hong Lok Yuen	13,400	
		船灣	Shuen Wan	16,200	
		西貢北	Sai Kung North	9,800	
				306,200	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		沙田	Sha Tin		
		沙田市中心	Sha Tin Town Centre	18,600	
		瀝源	Lek Yuen	17,600	
		禾輦邨	Wo Che Estate	21,800	
		第一城	City One	17,000	
		愉城	Yue Shing	16,400	
		王屋	Wong Uk	19,100	
		沙角	Sha Kok	18,700	
		博康	Pok Hong	20,400	
		乙明	Jat Min	13,900	
		秦豐	Chun Fung	18,300	
		新田圍	Sun Tin Wai	19,900	
		翠田	Chui Tin	17,900	
		顯嘉	Hin Ka	15,200	
		美田	Mei Tin	17,000	
		徑口	Keng Hau	19,800	
		田心	Tin Sum	18,100	
		新翠	Sun Chui	14,200	
		大圍	Tai Wai	18,700	
		松城	Chung Shing	20,400	
		穗禾	Sui Wo	13,700	
		火炭	Fo Tan	14,700	

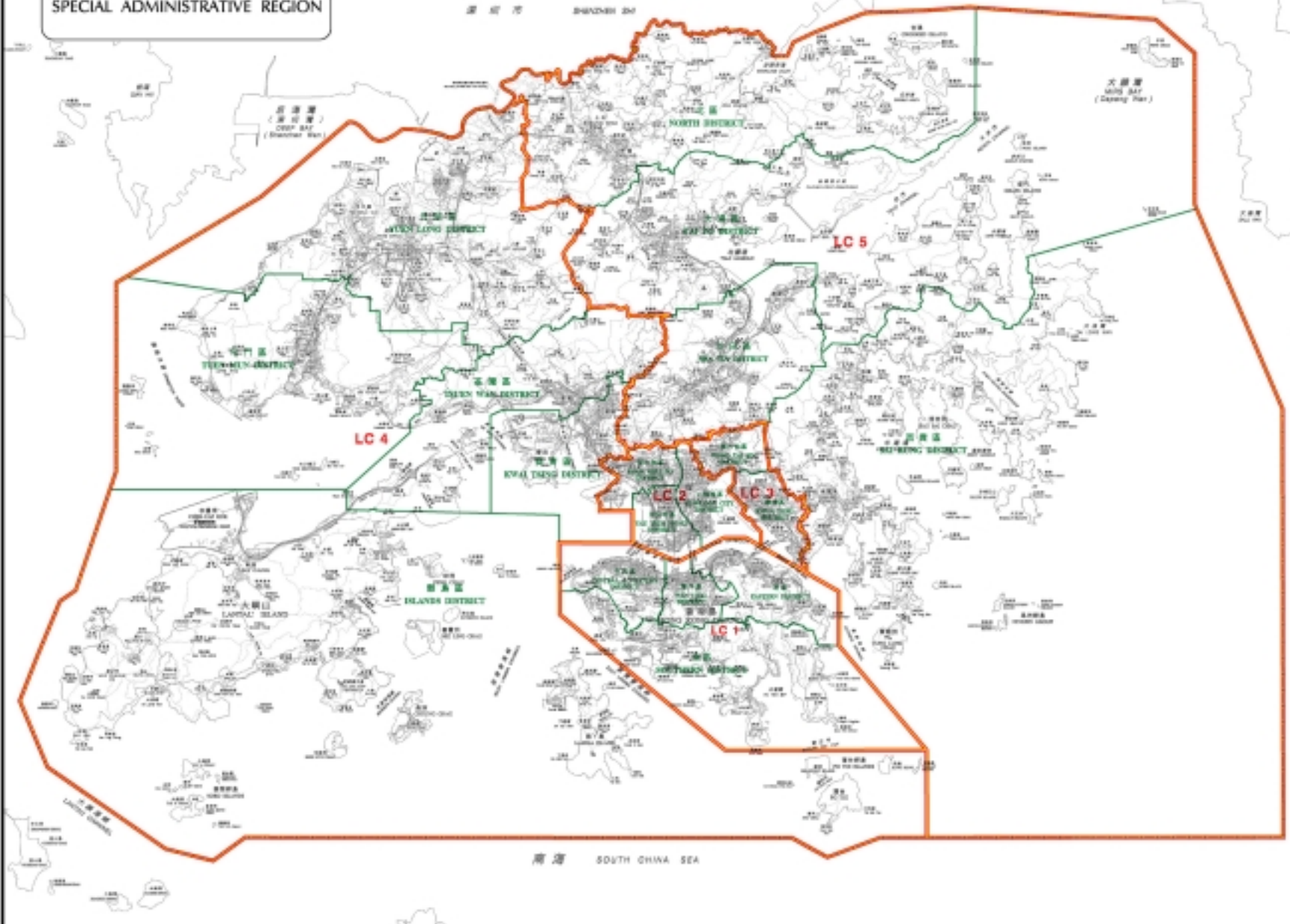
暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		駿馬	Chun Ma	16,100	
		頌安	Chung On	21,300	
		錦濤	Kam To	15,200	
		新港城	Sunshine City	21,900	
		利安	Lee On	19,700	
		富龍	Fu Lung	18,900	
		錦英	Kam Ying	19,400	
		耀安	Yiu On	18,400	
		恒安	Heng On	22,200	
		鞍泰	On Tai	19,200	
		大水坑	Tai Shui Hang	13,900	
		愉欣	Yu Yan	14,100	
		碧湖	Bik Woo	17,000	
		廣康	Kwong Hong	13,200	
		廣源	Kwong Yuen	17,400	
			639,300		
		西貢	Sai Kung		
		西貢市中心	Sai Kung Central	13,300	
		白沙灣	Pak Sha Wan	15,200	
		西貢離島	Sai Kung Islands	10,500	
		坑口東	Hang Hau East	13,800	

暫定立法會地方選區範圍
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		坑口西	Hang Hau West	14,800	
		環保	Wan Po	21,600	
		將軍澳市中心	Tseung Kwan O Centre	26,400	
		健彩	Kin Choi	38,700	
		翠林	Tsui Lam	19,100	
		康景	Hong King	20,100	
		寶林	Po Lam	20,200	
		欣英	Yan Ying	19,700	
		運亨	Wan Hang	20,200	
		景林	King Lam	22,300	
		厚德	Hau Tak	21,200	
		富裕	Fu Yu	18,700	
		德明	Tak Ming	20,600	
		寶康	Po Hong	26,100	
		尚德	Sheung Tak	21,600	
		廣明	Kwong Ming	18,800	
				402,900	

香港特別行政區
HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



二零零四年立法會選區分界圖索引
(附帶二零零四年立法會選區分界圖
及選區界線圖章)
Proposed 2004 Legislative Council
Constituency Area Boundary
(adjointing 2000 Legislative Council
Constituency Area Boundary and
substitutes with District Boundary)

區界線
District Boundary

LC 1
二零零四年立法會新選區分界圖
Proposed 2004 Legislative Council
Constituency Area Code

特別行政區界
Boundary of Special Administrative Region

暫定立法會選區
Proposed Legislative Council Constituency Area

立法會選區 Legislative Council Constituency Area	所包括的地區 Districts included	參考選區編號 Reference Plan No.
LC 1 香港島 Hong Kong Island	中西區 Central & Western District 中西區 The Dal 東區 Eastern 南區 Southern	LCCA/C/2004/HK
LC 2 九龍西 Kowloon West	油麻地 Yau Ma Tei 深水埗 Shan Shui Pe 九龍城 Kowloon City	LCCA/C/2004/KLN-WEST
LC 3 九龍東 Kowloon East	黃大仙 Wong Tai Sin 觀塘 Kwai Tsing	
LC 4 新界東 New Territories East	沙田 Sha Tin 粉嶺 Fung Ling 上水 Sheung Shui 大埔 Tai Po 元朗 Yuen Long	LCCA/C/2004/NT-E
LC 5 新界西 New Territories West	北區 North District 西貢 Wai Keng 沙頭角 Sha Tin 大埔 Tai Po 元朗 Yuen Long	

二零零四年立法會選區分界圖索引
2004 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES INDEX

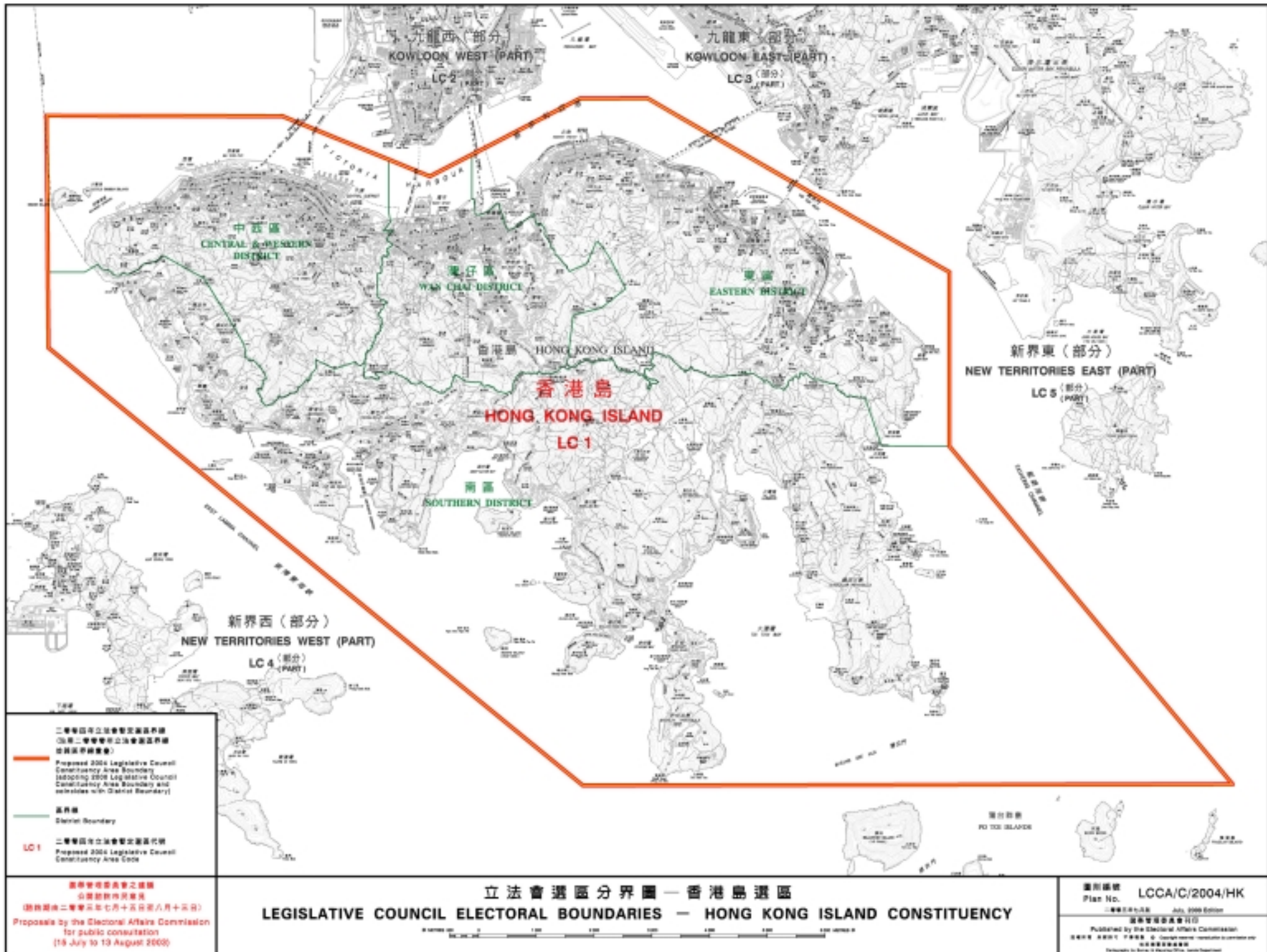
圖則編號
Plan No. LCCA/C/2004/INDEX

二零零四年七月
July 2004 Edition

選舉管理委員會刊印
Published by the Electoral Affairs Commission

版權所有 2004年7月
© Copyright reserved. Reproduction by permission only.
所有權利均保留





二零零四年立法會新定選區界線
 (沿用二零零零年立法會選區界線
 並與區界線疊合)
 Proposed 2004 Legislative Council
 Constituency Area Boundary
 (adoption 2000 Legislative Council
 Constituency Area Boundary and
 coincides with District Boundary)

區界線
 District Boundary

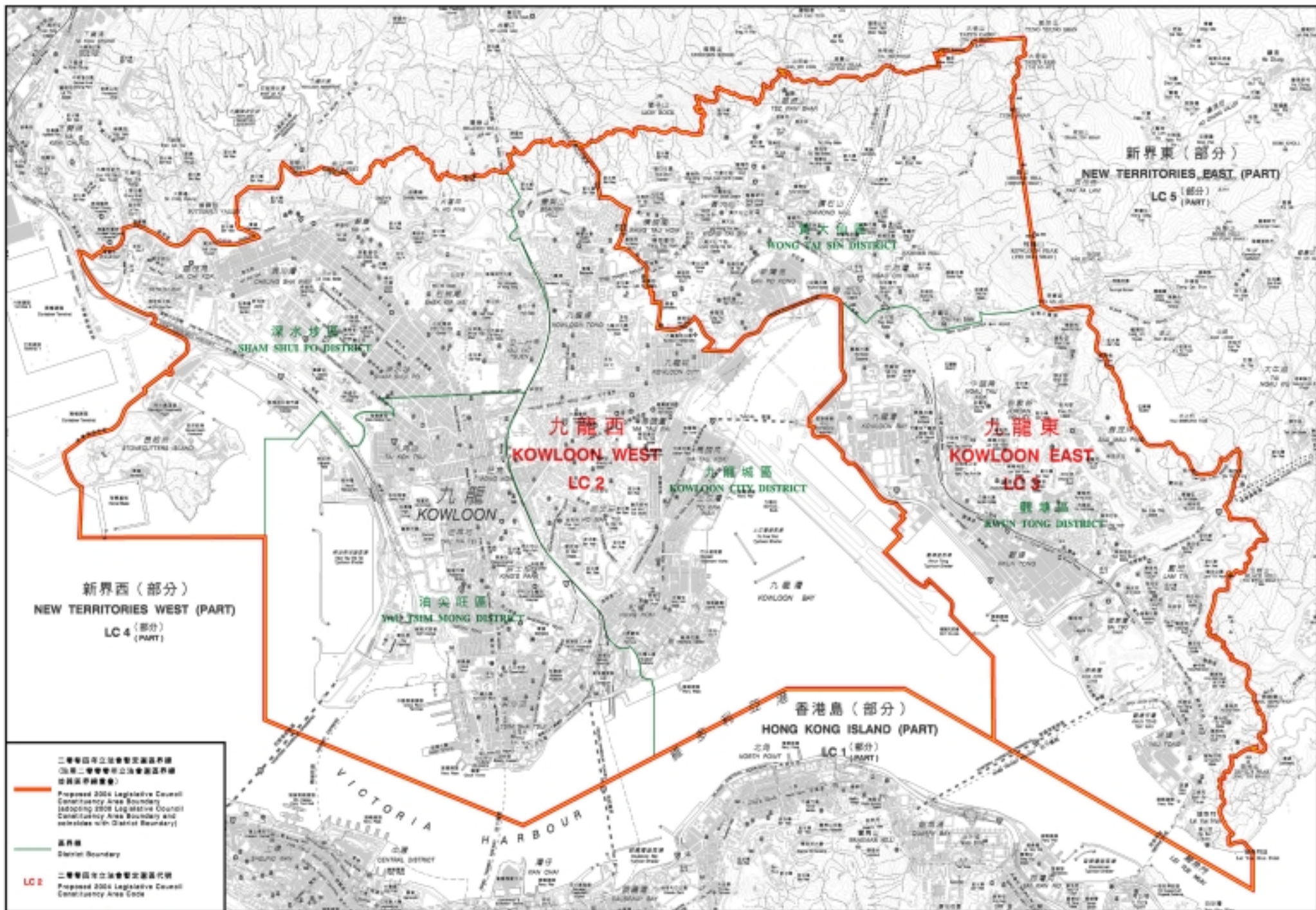
LC 1
 二零零四年立法會新定選區代號
 Proposed 2004 Legislative Council
 Constituency Area Code

選舉管理委員會之建議
 公眾諮詢期表
 (請於二零零四年七月十五日至八月十五日)
 Proposals by the Electoral Affairs Commission
 for public consultation
 (15 July to 15 August 2004)

立法會選區分界圖—香港島選區
 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — HONG KONG ISLAND CONSTITUENCY



圖則編號
 Plan No. LCCA/C/2004/HK
 二零零四年七月
 July 2004 Edition
 選舉管理委員會刊印
 Published by the Electoral Affairs Commission
 電話：二二二一 7888 傳真：二二二一 7889
 Telephone: 2221 7888 Fax: 2221 7889
 圖則編號
 Plan No. LCCA/C/2004/HK



二零零四年立法會新定選區界線
 (與二零零零年立法會選區界線
 按區界線重疊)
 Proposed 2004 Legislative Council
 Constituency Area Boundary
 (adjoining 2000 Legislative Council
 Constituency Area Boundary and
 coincides with District Boundary)

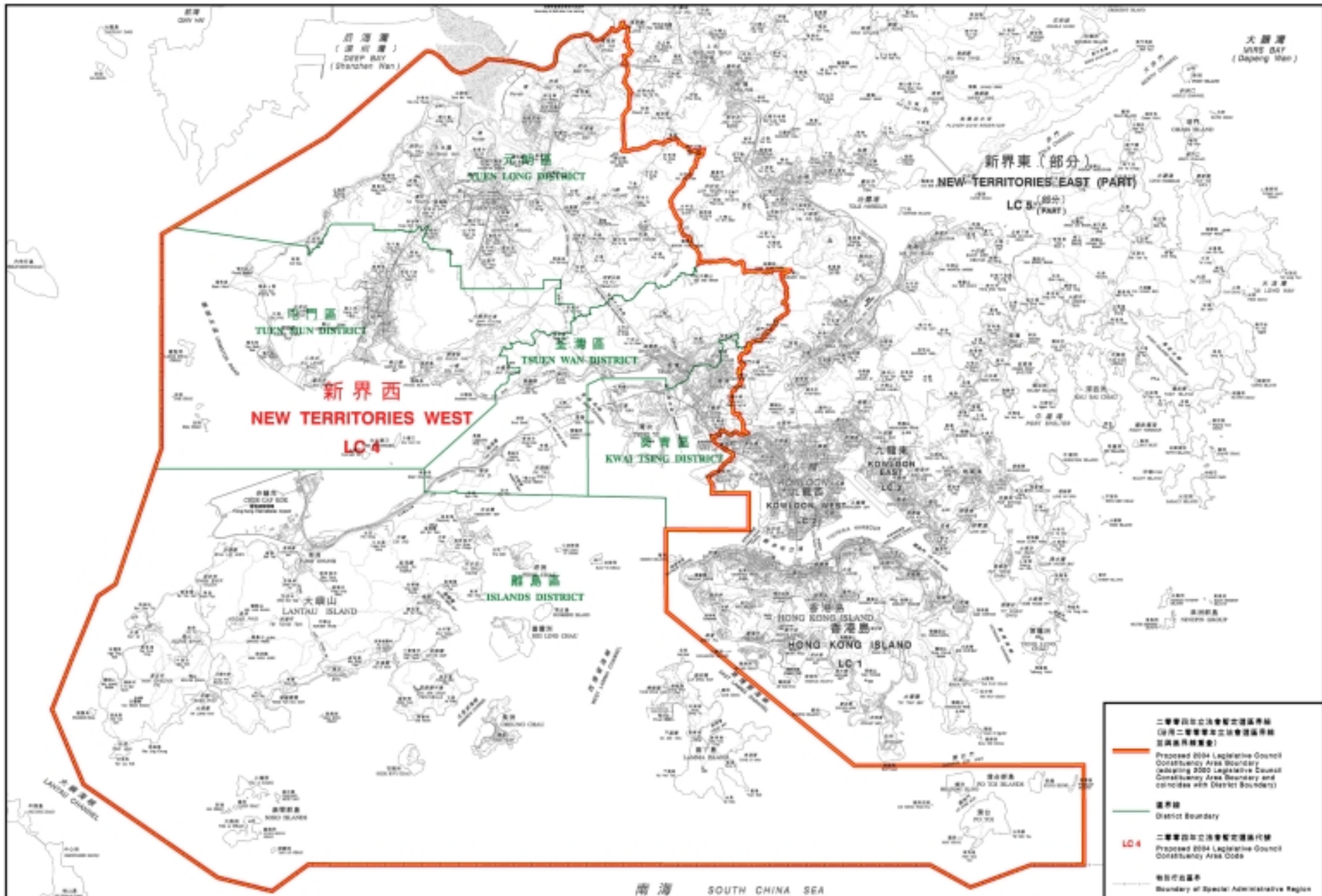
區界線
 District Boundary

LC2
 二零零四年立法會新定選區代號
 Proposed 2004 Legislative Council
 Constituency Area Code

選舉管理委員會之建議
 公眾諮詢期屆滿
 (請於二零零四年七月十五日至八月十日前)
 Proposals by the Electoral Affairs Commission
 for public consultation
 (15 July to 10 August 2004)

立法會選區分界圖—九龍西及東選區
 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — KOWLOON WEST & EAST CONSTITUENCIES

圖則編號
 Plan No. LCQA/C/2004/KLN-W&E
 二零零四年七月
 July 2004 Edition
 選舉管理委員會刊印
 Published by the Electoral Affairs Commission
 電話：二二三 七零零零 © Copyright reserved. Reproduction is prohibited
 電話：二二三 七零零零 © Copyright reserved. Reproduction is prohibited



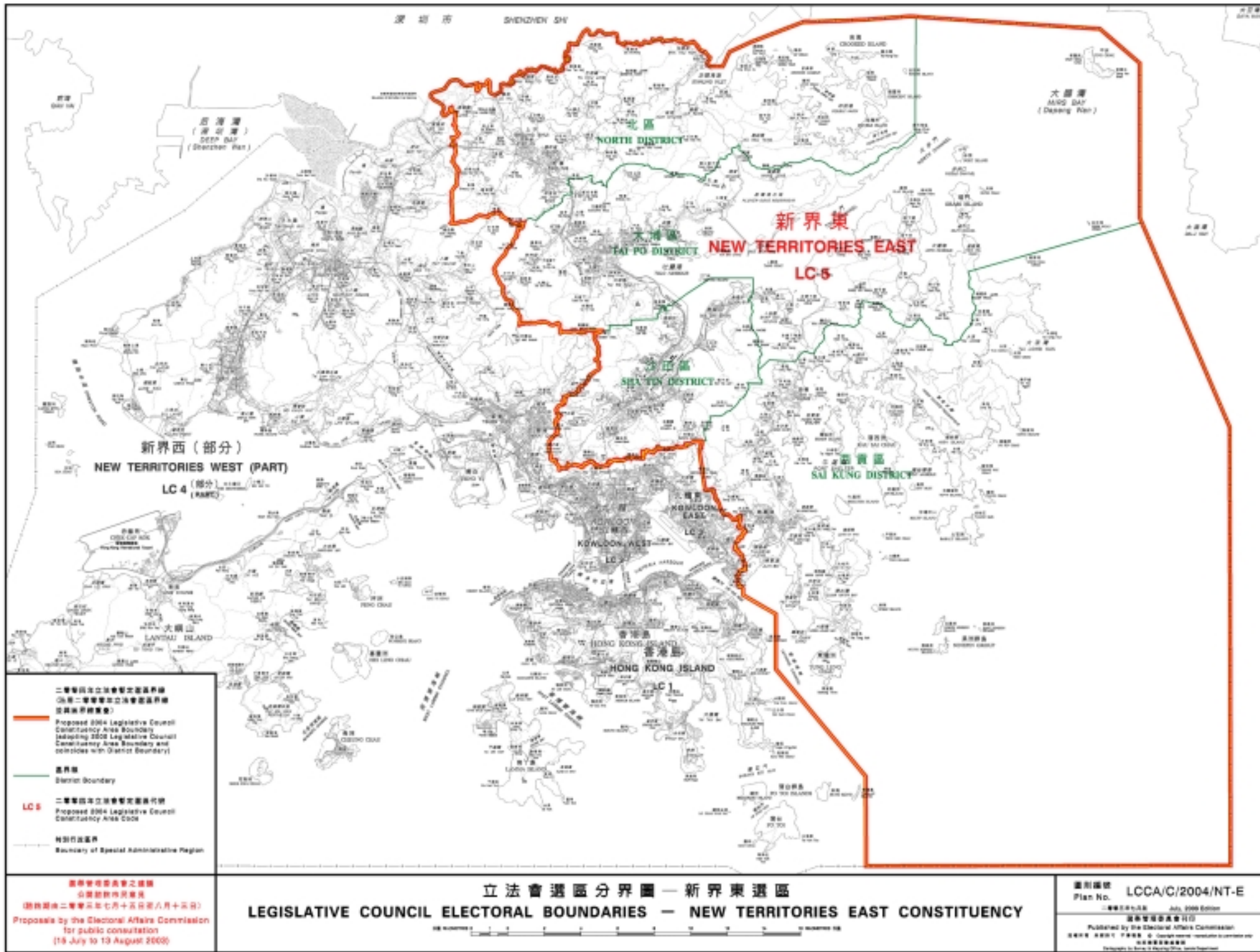
選舉管理委員會之建議
公眾諮詢意見書
(請於西曆二零零五年七月十五日至八月十五日)
Proposals by the Electoral Affairs Commission
for public consultation
(15 July to 15 August 2005)

立法會選區分界圖—新界西選區
LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — NEW TERRITORIES WEST CONSTITUENCY



- 二零零四年立法會新定選區界線
(沿用二零零零年立法會選區界線
並與區界線重疊)
Proposed 2004 Legislative Council
Constituency Area Boundary
(adopting 2000 Legislative Council
Constituency Area Boundary and
coincide with District Boundaries)
- 區界線
District Boundary
- LC 4**
二零零四年立法會新定選區代號
Proposed 2004 Legislative Council
Constituency Area Code
- 特別行政區邊界
Boundary of Special Administrative Region

圖則編號
Plan No. LCCA/C/2004/NT-W
二零零五年七月
July 2005 Edition
選舉管理委員會刊印
Published by the Electoral Affairs Commission
香港中環皇后大道中
香港特別行政區
Copyright © 2005 by the Electoral Affairs Commission
Reproduction in any form is prohibited without permission.



二零零四年立法會新定選區界線
 (由二零零四年立法會新定選區界線
 區劃局所繪製)
 Proposed 2004 Legislative Council
 Constituency Area Boundary
 (adapting 2002 Legislative Council
 Constituency Area Boundary and
 coincides with District Boundary)

區界線
 District Boundary

LC5
 二零零四年立法會新定選區代號
 Proposed 2004 Legislative Council
 Constituency Area Code

特別行政區界
 Boundary of Special Administrative Region

選舉管理委員會之建議
 公眾諮詢文件
 (請於二零零四年七月十五日至八月十日止)
 Proposed by the Electoral Affairs Commission
 for public consultation
 (15 July to 10 August 2003)

立法會選區分界圖—新界東選區
LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — NEW TERRITORIES EAST CONSTITUENCY



選別圖號
 Plan No. **LCCA/C/2004/NT-E**
 二零零四年七月
 July 2004 Edition
 選舉管理委員會刊印
 Published by the Electoral Affairs Commission
 電話：二二二一 7888 © Copyright reserved. Reproduction by permission only.
 香港特別行政區
 HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION